

M. Arnaud Pinxteren.- Merci pour votre réponse précise. Je ne suis pas vraiment étonné par votre analyse, puisque, pour que le Code de la route devienne vraiment le code de tous les usagers de la route, il faudra y inclure ces tourne-à-droite logiques, que les cyclistes utilisent pour l'instant plutôt dans l'illégalité.

Régulariser cette situation me semble très positif. C'est de bon sens de le faire progressivement et d'éviter les carrefours dangereux, le temps que les mentalités évoluent. 86 carrefours sont compris dans le premier paquet. J'imagine qu'une planification est prévue pour augmenter ce nombre.

Je suis ravi d'entendre que des communes comme Watermael-Boitsfort, Bruxelles-Ville et Anderlecht participent à ce projet. Connaissez-vous le nombre de carrefours communaux qui ont fait l'objet d'une demande d'intervention ?

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.- Je ne dispose pas de ces informations. Anderlecht et Watermael-Boitsfort ont introduit les plans. Je peux demander la liste et vous communiquer les chiffres. Mais ce n'est pas énorme. Les communes avancent prudemment.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Cela s'inscrit dans une logique progressive effectivement. J'aimerais savoir quels carrefours ont été sélectionnés et pour quelles raisons, l'idée étant de poursuivre la démarche en vue d'étendre le système.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME CARLA DEJONGHE

À MME BRIGITTE GROUWELS,

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Fietsers slaan nu al rechtsaf door het rood, maar dan illegaal. Het verheugt mij dat u die toestand wil regulariseren. Het is ook verstandig om dat geleidelijk aan te doen en de gevaarlijke kruispunten uit te stellen tot de mentaliteit is gewijzigd.*

Ik ben blij dat een aantal gemeenten wil meewerken. Op hoeveel gemeentelijke kruispunten is zo'n bord al gepland?

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Die informatie heb ik niet bij de hand. In elk geval gaat het niet om veel kruispunten. De gemeenten zijn voorzichtig.*

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Ik zou graag willen weten welke kruispunten er werden geselecteerd en waarom.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CARLA DEJONGHE

TOT MEVROUW BRIGITTE

**MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "la concertation entre l'asbl
Bruksellive et la STIB dans le cadre du
prolongement de la ligne de bus N18".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. JEF VAN
DAMME,**

concernant "les plans de déplacements pour
les événements Bruksellive et Couleur Café".

M. le président.- La parole est à Mme Dejonghe.

Mme Carla Dejonghe (en néerlandais).- *Le 27 juillet 2013, les maisons de jeunes néerlandophones organisent le festival de musique gratuit Bruksellive. L'asbl Bruksellive élabore chaque année un plan de mobilité complet et se fixe pour objectif de fournir dès 2015 un transport durable pour au moins la moitié des festivaliers.*

Pour atteindre cet objectif, Bruksellive a pu faire appel, par le passé, à un subside de maximum 15.000 euros, destiné aux associations qui prônent une plus grande utilisation des transports en commun ou le réaménagement de l'espace public en Région de Bruxelles-Capitale.

Les organisateurs prennent diverses mesures pour encourager les festivaliers à se rendre à pied ou à vélo au festival, en instaurant une zone interdite aux voitures autour du site et en appliquant une discrimination positive à l'égard des piétons et des cyclistes.

Il est évident que la STIB doit jouer ici un rôle important, bien que la concertation entre l'asbl Bruksellive et la société de transport public ne soit pas parfaite. Depuis l'édition de 2012, il est fait appel aux services de Noctis, la ligne N18 a été prolongée et sa fréquence augmentée à un bus toutes les dix minutes. Quelque 1.700 festivaliers ont ainsi pu être transportés, mais ce chiffre apparaît insuffisant au regard du nombre de visiteurs : 21.000.

Les organisateurs du festival et la STIB ont dès lors convenu d'augmenter la fréquence à un bus toutes

**GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,**

betreffende "het overleg tussen de vzw
Bruksellive en de MIVB in het kader van de
verlenging van buslijn N18".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE
HEER JEF VAN DAMME,**

betreffende "de evenementvervoerplannen
van Bruksellive en Couleur Café".

De voorzitter.- Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

Mevrouw Carla Dejonghe.- Op 27 juli 2013 organiseren de Nederlandstalige jeugdhuisen het gratis muziekfestival Bruksellive. De vzw Bruksellive werkt ieder jaar een volledig mobiliteitsplan uit en stelt zich tot doel om vanaf 2015 voor minstens de helft van de festivalbezoekers te voorzien in duurzaam vervoer van en naar het festival.

Om die doelstelling te halen, kon Bruksellive in het verleden een beroep doen op een subsidie die bedoeld is voor verenigingen die ijveren voor meer openbaar vervoer of voor de herinrichting van de openbare ruimte in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die subsidie bedraagt maximaal 15.000 euro.

De organisatoren nemen verscheidene maatregelen om festivalgangers aan te moedigen om de auto thuis te laten en te voet of met de fiets naar het festival af te zakken. Zo zal men een autovrije zone rond de festivalsite inlassen en wandelaars en fietsers positief discrimineren, door onder meer een grote veilige fietsenstalling aan de ingang van het festivalterrein te installeren, een hersteldienst aan te bieden en begeleide fietstochten vanop een aantal sleutelplaatsen in Brussel te organiseren.

Het is duidelijk dat hier een belangrijke rol voor de MIVB is weggelegd, al loopt het overleg tussen de vzw Bruksellive en de openbaarvervoermaatschappij niet zo vlot. Sinds de vorige festivaleditie van 2012 werd Noctis ingeschakeld en werd de nachtbus N18 verlengd en zijn frequentie verhoogd tot één bus om de tien

les 7,5 minutes. Cependant, cette mesure s'accompagne d'un coût de 28.400 euros HTVA, soit près du triple de l'édition précédente, notamment parce que l'offre de la STIB comprend aussi du personnel de sécurité. L'asbl n'est pas en mesure de payer ce montant.

La STIB a indiqué aux organisateurs qu'elle diminuerait le prix à 18.000 euros HTVA si l'asbl garantissait une présence policière près des bus de nuit, ce dont l'asbl n'a pas la compétence.

Êtes-vous au courant de la concertation jusqu'ici insatisfaisante entre l'asbl Bruksellive et la STIB ? Se sont-elles revues pour trouver une solution ?

Comment s'est déroulé le service sur la ligne N18 lors de la précédente édition ? Y a-t-il eu des incidents ? Si oui, combien et de quelle nature ? Des agents de sécurité étaient-ils présents ?

L'asbl a-t-elle été informée de la nouvelle réglementation en matière de mobilité applicable aux événements, telle que reprise dans le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie ? Qu'implique exactement cette nouvelle réglementation pour Bruksellive ?

M. le président.- La parole est à M. Van Damme pour son interpellation jointe.

M. Jef Van Damme (en néerlandais).- *Mes questions rejoignent celles de Mme Dejonghe, mais s'étendent aussi à Couleur Café.*

L'ordonnance relative aux plans de déplacements prévoit également une obligation pour les plans de

minuten. Op die manier konden ongeveer 1.700 festivalgangers worden vervoerd. Voor een totaal bezoekersaantal van 21.000 personen bleek dat echter onvoldoende.

Daarom spraken de festivalorganisatoren en de MIVB af om de frequentie te verhogen tot één bus om de 7,5 minuten. Aan die maatregel hangt echter een stevig prijskaartje vast, namelijk 28.400 euro (btw niet inbegrepen). De kostprijs is bijna verdriedubbeld tegenover de vorige festivaleditie, onder meer omdat de MIVB-offerte ook het veiligheidspersoneel van de MIVB omvat. De vzw kan dat bedrag niet betalen.

De MIVB heeft intussen al aan de organisatoren meegedeeld dat ze de prijs wil laten zakken tot 18.000 euro (btw niet inbegrepen), op voorwaarde dat de vzw politiebewaking bij de nachtbussen garandeert. De vzw is echter niet bevoegd om de aanwezige politieagenten aan te sporen om ook op en rond de nachtbussen te patrouilleren. Voorlopig blijft een oplossing uit. De vzw werkt nochtans een lovenswaardig mobiliteitsplan uit, dat volgens ons alle ondersteuning verdient.

Bent u op de hoogte van het tot nog toe onbevredigende overleg tussen de vzw Bruksellive en de MIVB? Hebben ze elkaar al opnieuw ontmoet om tot een oplossing te komen waarin beide partijen zich kunnen vinden?

Hoe verliep de dienstverlening op de nachtbuslijn N18 tijdens de vorige editie? Deden er zich incidenten voor op die lijn en zo ja, hoeveel en van welke aard? Waren er toen ook veiligheidsagenten aanwezig?

Werd de vzw ingelicht over de nieuwe mobiliteitsregeling voor evenementen, zoals die is opgenomen in het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing? Wat houdt die nieuwe regeling precies in voor Bruksellive?

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Jef Van Damme.- Mijn vragen sluiten aan bij die van mevrouw Dejonghe, maar ze zijn iets ruimer aangezien ze ook over Couleur Café gaan.

De ordonnantie betreffende de vervoerplannen voorziet ook in een verplichting voor

déplacements d'activités. Qu'en est-il de sa mise en œuvre ? Les arrêtés d'exécution ont-ils été pris ?

Comment s'est déroulée la collaboration avec Couleur Café ? Quels efforts la STIB, la Région et l'asbl Zig Zag ont-elles fournis ? Quels subsides l'asbl a-t-elle reçus ?

Discussion conjointe

M. le président. - La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais). - *La STIB et l'asbl Bruksellive sont parvenues à un accord en matière de transport public pendant et après l'événement.*

L'offre initiale de la STIB tenait compte de l'engagement de personnel de sécurité supplémentaire, jugé nécessaire sur la base de l'expérience de l'année précédente. Il n'existe pas de chiffres exacts sur le nombre d'incidents intervenus, mais ils impliquaient généralement des festivaliers éméchés, avec un comportement agressif.

Comme la STIB souhaitait des garanties supplémentaires en matière de sécurité, elle a repris ce volet dans sa nouvelle proposition, entraînant une augmentation du prix. Au cours des négociations, la commune de Bruxelles-Ville a fait savoir qu'elle pouvait déployer des policiers supplémentaires. La STIB a dès lors formulé une nouvelle proposition, qui a obtenu l'accord de l'organisateur, pour un montant confidentiel, mais bien inférieur aux 18.000 euros mentionnés par Mme Dejonghe. Le montant est légèrement supérieur à celui de l'année dernière, puisque la STIB a renforcé la capacité et la fréquence de la ligne N18.

Pour les futures éditions, l'organisateur estime que 9.000 visiteurs pourraient utiliser les transports publics. La STIB s'en réjouit, mais estime qu'il faudra sérieusement songer à des solutions de mobilité complémentaires. En effet, Bruksellive se

activiteitenvervoerplannen. Hoever staat de uitvoering van die ordonnantie? Moeten er nog uitvoeringsbesluiten worden uitgevaardigd of is dat al gebeurd?

Mevrouw Dejonghe vraagt naar de stand van zaken van het overleg met Bruksellive. Zelf wil ik dieper ingaan op de samenwerking met Couleur Café. Dat festival is ondertussen al achter de rug, maar ik diende mijn interpellatie in op 6 juni. Hoe is het festival verlopen? Welke inspanningen hebben de MIVB, het gewest en de vzw Zig Zag geleverd? Welke subsidies heeft de vzw gekregen?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter. - Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister. - Laat ik meteen met de deur in huis vallen en het goede nieuws aankondigen dat de MIVB en Bruksellive erin zijn geslaagd om een overeenkomst te bereiken over het openbaar vervoer tijdens en na afloop van het evenement.

Het heeft weinig zin om in detail het hele verloop van de onderhandelingen uit de doeken te doen. Het komt erop neer dat het initiële aanbod van de MIVB rekening hield met de inzet van extra veiligheidspersoneel. De MIVB achtte dat nodig op basis van de ervaring van vorig jaar. Het aanwezige MIVB-veiligheidspersoneel moest toen, op het einde van het festival, immers versterking oproepen ten gevolge van het gedrag van bepaalde festivalgangers.

Ik beschik niet over precieze cijfers over het aantal incidenten, maar over het algemeen ging het om festivalgangers die zich agressief gedroegen en ver boven hun theewater waren. Bovendien liep de communicatie met de organisator net op dat moment niet optimaal. Omdat de MIVB extra garanties nodig achtte op het vlak van de veiligheidsbewaking, nam ze dat luik op in haar nieuwe voorstel, met een hogere prijs tot gevolg.

Aangezien de stad Brussel in de loop van de onderhandelingen liet weten extra politie te kunnen inzetten, viel die extra kost voor de MIVB weg. Er werd een nieuw voorstel gedaan, waarmee de organisator akkoord ging. Het precieze bedrag maakt deel uit van een overeenkomst tussen de

tient à un endroit relativement éloigné des lignes à grande capacité de la STIB. De plus, l'heure à laquelle le festival se termine ne correspond pas à l'horaire des transports publics.

D'autres événements bénéficient d'une subvention pour financer l'offre supplémentaire de transport de la STIB : Museum Night Fever, Jam'in Jette, le Brussels Jazz Marathon et la Nocturne de l'ULB.

L'ordonnance relative aux plans de déplacements fait désormais partie du projet d'ordonnance portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace). Le volet sur les plans de déplacements d'activités contient des modifications importantes, telle que l'introduction de deux catégories d'événements - plus ou moins de 6000 participants - et la fixation du moment de comptage sur 24 heures.

Nous sommes en train d'analyser les événements susceptibles d'entrer en ligne de compte pour les mesures introduites, mais l'absence d'une banque de données des événements ne nous facilite pas la tâche.

L'élaboration d'un plan de déplacements n'est pas encore obligatoire, puisqu'il n'y a pas encore d'arrêté d'exécution. Nous ignorons le nombre d'événements qui ont déjà élaboré un plan de déplacements. Il existe cependant des initiatives individuelles.

Couleur Café ne peut bénéficier des mêmes subsides que Bruksellive, car il s'agit d'un festival payant. L'offre de la STIB pendant Couleur Café comprend deux éléments : d'une part, les festivaliers ont un accès gratuit au réseau et, d'autre part, la STIB prévoit des navettes nocturnes gratuites. Les frais supplémentaires pour la STIB font l'objet d'un accord commercial avec l'organisateur, dont les détails sont confidentiels.

organisator en de MIVB en is vertrouwelijk. Ik kan u wel zeggen dat het een stuk lager ligt dan de 18.000 euro die mevrouw Dejonghe citeert.

Het bedrag ligt wel iets hoger dan vorig jaar omdat de MIVB in extra capaciteit en frequentie van lijn N18 voorziet. Vorig jaar werd die lijn verlengd tot aan het Groentheater, werd de frequentie verhoogd en was Noctis gratis. Dat aanbod bleek onvoldoende, waardoor de MIVB niet alleen extra voertuigen en chauffeurs moest inzetten, maar die laatste ook nog eens overuren klopten om de 2.000 reizigers op hun bestemming te brengen. U begrijpt dat die factoren de eindfactuur van de MIVB de hoogte in hebben gejaagd.

Wat de komende edities betreft, schat de organisator dat ongeveer 9.000 bezoekers gebruik zouden maken van het openbaar vervoer. De MIVB juicht dat uiteraard toe, maar meent dat er toch ernstig moet worden nagedacht over bijkomende mobiliteitsoplossingen. In tegenstelling tot festivals als Couleur Café en het Fête de la Musique vindt Bruksellive plaats op een locatie die zich op een relatief grote afstand bevindt van de MIVB-lijnen met een hoge capaciteit. Bovendien stemt het einduur van het festival niet overeen met de uurregeling van het openbaar vervoer.

Andere gratis evenementen die een subsidie krijgen voor de financiering van het extra openbaar vervoeraanbod van de MIVB zijn: Museum Night Fever, Jam'in Jette, Brussels Jazz Marathon en Nocturne de l'ULB.

De ordonnantie inzake de vervoerplannen is voortaan opgenomen in het ontwerp van ordonnantie houdende het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing (BWLKE). Het luik over de activiteitenvervoerplannen bevat enkele belangrijke wijzigingen, zoals de invoering van twee categorieën van evenementen van minder of meer dan 6.000 bezoekers, elk met hun eigen verplichtingen, en het vastleggen van de telperiode op 24 uur.

Momenteel gaat men na welke evenementen in aanmerking komen voor de ingevoerde maatregelen. Aangezien er geen evenementendatabase bestaat, is dat laatste momenteel geen evidente zaak. Ook de categorieën van evenementen die in aanmerking komen, zijn heel divers. Het gaat onder meer om culturele,

M. le président.- La parole est à Mme Dejonghe.

Mme Carla Dejonghe (en néerlandais).- *Je suis heureuse qu'un accord ait été trouvé et que la capacité des transports soit augmentée.*

Si l'organisateur annonce d'ores et déjà que le nombre de festivaliers utilisant les transports publics va augmenter, nous devons anticiper les problèmes liés, dans le cas de Bruksellive, à l'emplacement du festival et à son heure de clôture. Il faut dès maintenant réfléchir à une solution pour l'année prochaine.

Je suis consciente du fait que le déploiement de transports publics supplémentaires coûte cher. Une concertation s'impose avec l'organisateur du festival, car ce n'est pas à la STIB de tout payer.

sportieve en commerciële evenementen.

Het opstellen van een vervoerplan is nog niet verplicht aangezien er geen uitvoeringsbesluit is uitgevaardigd. Dat moet nog gebeuren. We hebben ook geen zicht op het aantal evenementen dat, al dan niet uit eigen beweging, al een vervoerplan heeft opgesteld. Er bestaan wel degelijk individuele initiatieven. Zo heeft de Ancienne Belgique bijvoorbeeld al vervoerplannen opgesteld.

Couleur Café is een betalend festival. Daarom kan het niet rekenen op dezelfde subsidies als Bruksellive. Het MIVB-aanbod bij Couleur Café bestaat uit twee elementen. Enerzijds krijgen de festivalgangers gratis toegang tot het net en anderzijds voorziet de MIVB 's nachts in gratis pendelbussen, en dat voor de drie festivalavonden. De bijkomende kosten van de MIVB maken het voorwerp uit van een commerciële overeenkomst met de organisator, waarvan de details vertrouwelijk zijn. Ik weet niet of u er al gebruik van hebt kunnen maken, maar beide aspecten van het MIVB-aanbod hebben hun nut al bewezen.

De voorzitter.- Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

Mevrouw Carla Dejonghe.- Ik ben blij dat er een akkoord is bereikt waardoor de festivalgangers na afloop van het festival veilig thuis geraken. Ik begrijp dat het bedrag dat ermee gepaard gaat, vertrouwelijk is. Het is een goede zaak dat de capaciteit wordt opgevoerd, want vorig jaar was het aanbod wat nipt.

Als de organisator nu al aankondigt dat het aantal festivalgangers dat het openbaar vervoer zal nemen, wellicht zal stijgen, mogen we problemen verwachten. In het geval van Bruksellive zullen de locatie en het einduur van het festival wellicht voor problemen zorgen. Er moet nu al worden nagedacht over een oplossing voor volgend jaar. Het behoort tot de opdracht van de MIVB om in dergelijke situaties voor openbaar vervoer te zorgen.

Ik besef dat bijkomend openbaar vervoer geld kost. Daarover moet overleg worden gepleegd met de organisator van het festival, want het is niet de bedoeling dat de MIVB alles zelf betaalt. We moeten vooruitziend zijn. Het is goed dat organisatoren zelf de zaak ter harte nemen en de festivalgangers stimuleren om het openbaar vervoer

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (*en néerlandais*):- *Votre réponse aux questions concernant Bruksellive et Couleur Café me donne satisfaction, mais je suis inquiet d'apprendre qu'il n'y a toujours pas d'arrêtés d'exécution pour les plans de déplacements dans le cadre de ces activités. Est-ce M. De Lille ou vous-même qui êtes responsable des arrêtés d'exécution ? Si c'est vous, pourquoi n'ont-ils pas encore été rédigés ?*

Le fait que vous ignoriez combien d'événements tombent sous le coup de l'obligation prouve qu'il est plus que jamais nécessaire de promulguer ces arrêtés d'exécution.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (*en néerlandais*):- *En effet, la STIB et les organisateurs de Bruksellive doivent s'atteler dès la fin de l'événement aux préparatifs de la prochaine édition.*

C'est Mme Huytebroeck qui est compétente pour les arrêtés d'exécution dans le cadre du Cobrace. Elle les rédigera en concertation avec les partenaires concernés, dont la STIB.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME VIVIANE TEITELBAUM

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "l'accès aux immeubles et aux garages durant les chantiers".

te nemen. Vaak zijn die mensen immers een beetje boven hun theewater.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.- Uw antwoord op de vragen over Bruksellive en Couleur Café is bevredigend, maar het baart me zorgen dat er nog altijd geen uitvoeringsbesluiten zijn voor de activiteitenvervoerplannen. Ik had mijn vraag aan staatssecretaris De Lille gesteld. Is hij bevoegd voor de uitvoeringsbesluiten of is dat uw bevoegdheid? Indien dat laatste het geval is, zou ik graag weten waarom er nog altijd geen uitvoeringsbesluiten zijn.

Dat u niet weet hoeveel evenementen onder de verplichting vallen, bewijst dat het meer dan ooit nodig is om de uitvoeringsbesluiten uit te vaardigen. Ik begrijp niet waarom dat zo lang moet duren.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Mevrouw Dejonghe, u zegt dat we op tijd aan de voorbereidingen moeten beginnen. Daarin geef ik u gelijk. De MIVB en de organisatoren van Bruksellive moeten na afloop van het evenement beginnen aan de voorbereidingen voor de volgende editie.

Minister Huytebroeck is bevoegd voor de uitvoeringsbesluiten in het kader van het BWLKE. Ze zal die uitvaardigen in overleg met de betrokken partners, waaronder de MIVB.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

**TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,**

betreffende "de toegang tot gebouwen en garages tijdens werken".